



© Gebrauchsanweisung
© Instructions for use
© Instrucciones de uso
© Mode d'emploi
© Gebruiksaanwijzing

© Способ применения
© Istruzione per l'uso
© Modo de utilização
© Brugsanvisning
© Bruksanvisning

© Instrukcja obsługi
© Οδηγίες χρήσης
© Návod k použití
© Navodilo za uporabo
© Návod na použitie

Maximex

© Maximex DIAMOND CLEAN LEDER-BALSAM
Lassen Sie Ihre Lederprodukte (Schuhe, Bekleidung, Möbel, Reitzeug, Autositze, etc.) in neuem Glanz erstrahlen.

Pflegt, konserviert und imprägniert alle glatten Leder. Reinigt und versiegelt ohne Nachpolieren. Verhindert und entfernt Schnee-, Salz- und Wasserränder. Kühl lagern.

Gebrauchsanweisung:

Balsam mit dem beiliegendem Schwamm gleichmäßig und hauchdünn auftragen. Kein Nachpolieren. Vorher an unauffälliger Stelle testen.

WICHTIG!
Nicht für Wild- und Rauhleder geeignet.

Achtung:
Berührung mit den Augen vermeiden.

Enthält:
Jojobaöl, Pflanzenextrakte, Wachse und schützende Balsame

© Maximex DIAMOND CLEAN LEATHER BALM

Give your leather products (shoes, clothing, furniture, riding gear, car seats, etc.) a new shine. Nourishes, preserves and impregnates all smooth leathers. Cleans and seals without polishing. Prevents and removes snow, salt and water stains. Keep in a cool place.

Instructions for use:

Apply evenly and thinly with the enclosed sponge. No polishing required. Test in an inconspicuous place before use.

IMPORTANT!

Not suitable for suede and roughout leather.

Attention:

Avoid contact with eyes.

Contains:

Jojoba oil, plant extracts, waxes and protective balms

© Maximex DIAMOND CLEAN BÁLSAMO PARA CUERO

Haga que sus productos de cuero luzcan con un nuevo brillo (zapatos, ropa, muebles, apero de montar, asientos del coche, etc.). Mantiene, conserva e impregna todos los cueros lisos. Limpia y sella sin volver a pulir. Impide y elimina los bordes manchados de nieve, sal y agua. Almacenar en un lugar fresco.

Modo de empleo:

Aplicar una capa fina de bálsamo de manera uniforme con la esponja adjunta. No es necesario volver a pulir. Primero hacer una prueba en un punto discreto.

¡IMPORTANTE!

No es apto para cueros gamuzas, ni cueros ásperos.

Atención:

Evitar el contacto del producto con los ojos.

Contiene:

Aceite de jojoba, extractos vegetales, cera y bálsamos de protección

© BAUME POUR LE CUIR DIAMOND CLEAN Maximex

Donnez à vos objets en cuir (chaussures, vêtements, meubles, matériel d'équitation, sièges de voiture, etc.) un nouvel éclat. Entretient, conserve et imprègne tous les cuirs lisses. Nettoie et fait briller sans polissage. Prévient et enlève les auréoles dues à la neige, au sel et à l'eau. Conserver au frais.

Mode d'emploi:

Appliquer uniformément une très fine couche de baume avec l'éponge fournie. Ne pas polir. Tester préalablement à un endroit peu visible.

IMPORTANT

Ne convient pas pour le daim et le suède.

Attention:

Éviter le contact du produit avec les yeux.

Contient:

Huile de jojoba, extraits végétaux, crème et baumes protecteurs.

© Maximex DIAMOND CLEAN LEDERBALSEM

Laat uw lederartikelen (schoenen, kleding, meubels, rijspullen, autostoelen, enz.) weer als nieuw glanzen. Verzorgt, beschermt en impregneert alle gladde ledersoorten. Reinigt en beschermt zonder opwrijven. Voorkomt en verwijdert sneeuw-, zout- en waterlekken. Koel bewaren.

Gebruiksaanwijzing

De balsem met het bijgevoegde sponsje gelijkmatig en heel dun aanbrengen. Niet opwrijven. Van tevoren op een onopvallende plek testen.

BELANGRIJK!

Niet geschikt voor wildleder en suède.

Let op:

Aanraking met de ogen vermijden.

Ingrediënten:

jojobaolie, plantenextracten, was en beschermende balsems.

© БАЛЬЗАМ ДЛЯ ОЧИСТКИ КОЖИ

Maximex DIAMOND CLEAN

Заставьте свои кожаные изделия засверкать по-новому (подходит для обуви, одежды, мебели, снаряжения для верховой лошади, автомобильных сидений и т. д.). Ухаживает, сохраняет и пропитывает все типы гладкой кожи. Чистит и покрывает без дополнительной

полировки. Устраняет следы снега, соли и воды, а также предотвращает их появление. Хранить в прохладном месте.

Инструкция по эксплуатации:
Нанесите бальзам прилагающейся губкой равномерным тонким слоем. Дополнительная полировка не требуется. Предварительно проверьте на незаметном месте.

ВАЖНО!

Не подходит для замши и выворотной кожи.

Внимание:

Избегайте попадания в глаза.

Содержит:

Масло жожоба, растительные экстракты, воски и защитные бальзамы

© Maximex DIAMOND CLEAN BALSAMO PER PELLAMI Ridonate brillantezza ai vostri prodotti in pelle (scarpe, vestiario, mobili, attrezzatura da equitazione, sedili auto, ecc.). Nutre, protegge e impregna tutte le pelli lisce. Deterge e sigilla senza dover ripassare. Previene ed elimina aloni di neve, sale e acqua. Conservare al fresco. Istruzioni per l'uso:

Applicate il balsamo con la spugna qui unita in modo uniforme e leggerissimo. Non serve ripassare. Prima di applicare il prodotto provare su un posto non in vista.

IMPORTANT!

Non indicato per pelli scamosciate e ruvide.

Attenzione:

Evitare il contatto del prodotto con gli occhi.

Contiene:

olio di jojoba, estratti vegetali, cere e balsami protettivi.

© BALSAMO PARA PELES DIAMOND CLEAN DA Maximex Confira um novo brilho aos seus artigos de pele (calçado, roupa, móveis, acessórios de equitação, bancos de automóveis, etc.). Trata, conserva e cuida de todas as peles lisas. Limpia e isola, sem necessidade de puxar lustro. Remove e previne a formação de manchas provocadas pela neve, água ou sal. Guardar em local fresco.

Instruções de utilização:

Aplicar uma camada fina e uniforme do bálsamo com o auxílio da esponja fornecida conjuntamente. Não necessita de puxar lustro. Testar previamente num local pouco visível.

IMPORTANT!

Não indicado para pele não tratada nem para camurças.

Atenção:

Evitar o contacto com os olhos.

Contém:

Óleo de jojoba, extractos de plantas, ceras e bálsamos de conservação.

© Maximex DIAMOND CLEAN LÆDER-BALSAM

Giver dine læderprodukter (sko, klæder, møbler, rideudstyr, bilsæder osv.) en flot ny glans. Virker plejende, konserverende og imprægnende på alle glatte læderoverflader. Rensrer og forsegler læderet uden efterpolering. Forebygger og fjerner sne-, salt- og vandskilder. Opbevares køligt.

Brugsanvisning:

Fåfor et ganske tyndt og jævnt lag balsam ved hjælp af den medfølgende svamp. Efterpolering er ikke nødvendig. Afprøves på et mindre synligt sted før brug.

VIGTIGT!

Ikke egnet til ruskind og velourlæder.

Bemærk:

Undgå kontakt med øjnene.

Indeholder:

Jojobaolie, plantekstrakter, voks og beskyttende balsammer

© Maximex DIAMOND CLEAN LÄDERBALSAM

Låt dina läderprodukter (skor, kläder, möbler, ridutrustning, bilsäten etc) stråla i ny glans. Vårda, konserverar och impregnerar alla sorters slätt läder. Rengör och försegla utan efterpolering. Förhindrar och avlägsnar snö-, salt- och vattenrånder. Lagras svalt.

Brukasanvisning:

Applicera balsamen jämnt och mycket tunt med medföljande svamp. Ingen efterpolering. Testa först på ett osynligt ställe.

VIKTIGT!

Inte lämpligt för vildläder eller mockaskinn.

Varning:

Låt inte produkten komma i kontakt med ögonen.

Innehåller:

Jojobaoja, vegetabiliska extrakt, vaxer och skyddande balsamer

© BALSAM DO POLEROWANIA SKÓRY

Maximex DIAMOND CLEAN

Zapewnia nowy połysk Państwa produktom ze skóry (obuwie, odzież, meble, dodatki jeździeckie, itd.).

Pielegnuje, konserwuje i impregnuje wszystkie rodzaje skór gładkich. Czyści i utrzymuje bez polerowania Zapobiega powstawaniu zacięków ze śniegu, soli i wody. Przechowywać w chłodnym miejscu.

Instrukcja użytkowania:

Załacząną gąbką nanieść cienką i równą warstwę balsamu. Nie polować. Przed zastosowaniem

wypróbować w niewidocznym miejscu.

WAŻNE!

Nie nadaje się do irchy i skóry welurowej/ nubukowej.

Uwaga:

Unika kontaktu z oczami.

Zawiera:

Olejek z jojoby, soki roślinne, woski i balsamy ochronne

© Maximex DIAMOND CLEAN BALSAMO ΓΙΑ ΔΕΡΜΑΤΑ

Χαρίστε στα δέρματά σας προϊόντα σας (παπούτσια, ρούχα, έπιπλα, εξαρτήματα πιπασίας, καθίσματα αυτοκινήτων κλπ.) νέα λάμψη. Περιστέπαιται, διατηρεί και αδιαβροχώσιει όλα τα λεία δέρματα. Καθαρίζει και φραγιάζει χωρίς μετέπειτα στρίβωση. Παρεμποδίζει και απομακρύνει λεκέδες από χόνι, αλάτι και νερό. Να φυλάσσεται σε δροσερό χώρο. Οδηγίες

Χρήσης:

Απλώστε το βάλσαμο ομοιόμορφα και σε πολύ λεπτή στρώση με τη συμπαραδιδόμενη φουγγαράκι. Δεν χρειάζεται μετέπειστη λάθηση. Δοκιμάστε προηγουμένως σε μη εμφανές σημείο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Δεν είναι κατάλληλο για δέρμα σουέντ και όχι λεία δέρματα.

Προσοχή:

Αποφεύγετε την επαφή με τα μάτια.

Περιέχει:

Λάδι γιογιόμπτα, φυτικά εκχυλίσματα, κεριά και προστατευτικά βάλσαμα

© ČÍSTICÍ BALZÁM NA KOŽENÉ VÝROBKY

Maximex DIAMOND CLEAN

Dodejte koženým výrobkům (botám, oděvům, nábytku, jezdeckým postrojů, autosedačkám atd.) nový vzhled. Ošetřujte, konzervujte a impregnujte všechny druhy hladké kůže. Čistí a konzervuje bez dodatečného leštění. Zabraňuje vzniku stóp po sněhu, soli a vode a odstraňuje ich. Skladujte v chladu.

Návod k použití:

Pomocí přiložené houbičky rovnomeně naneste tenoučkou vrstvu balzámu. Neří nutně přeleštěvat.

Výrobek nejprve otestujte na nenápadné místě. DŮLEŽITÉ!

Výrobek není určen na semiš a zdrsněnou kůži.

Pozor:

Zamezte styku s očima.

Obsah:

Jojobový olej, rostlinný výtažky, vosky a ochranné balzámy

© Maximex DIAMON CLEAN BALZAM ZA USNJE

Naj vaši usnjeni izdelki (čevlji, oblike, pohištvo, jahalna oprema itd.) zasihtejo v novem lesku. Neguje, konzervira in impregnira vse vrste gladkega usnja. Čisti in zapečati brez naknadnega poliranja. Prepreči in odpravi robove od snega, soli in vode. Skladiščite na hladnem mestu. Navodilo za uporabo:

Balzam nanesete enakomerno in v tankem sloju s priloženo gobico. Brez naknadnega poliranja. Predhodno preverite na neopaznem mestu.

POMEMBNO!

Ni primerno za semiš in grobo usnje.

Pozor:

Sredstvo naj ne pride v oči.

Seztavine:

Jojobino olje, rastlinski izvlečki, vosek in začitni balzami

© Maximex DIAMON CLEAN BALZAM NA KOŽU

Nechajte zažíťte vaše kožené veci (topánky, odev, nábytok, jezdecký postoj, autosedačky atd.) novým leskom. Ošetřujte, konzervujte a impregnujte všetky druhy hladkej kože. Čistí a fixuje bez dodatečného leštění. Zabráňuje vzniku stôp po sněhu, soli a vode a odstraňuje ich. Skladujte v chlade.

Návod na použitie:

Balzam naneste pomocou priložene hubky rovnomerne v tenkej vrstve. Nie je potrebné dodatočne leštenie. Vopred otestujte na skrytom meste.

DÔLEŽITÉ!

Nie je určený na semiš a vlasovú useň.

Upozornenie:

Zabráňte kontaktu s očami.

Obsahuje:

jojobový olej, rastlinné extrakty, vosky a ochranné balzamy

Importeur in der Schweiz:
dipiis SA, Rte du Bleuet 7, CH-1762 Givisiez
Tel. 026-470474
Kunden-Hotline : 0800-508001
Notrufnummer in der Schweiz: STIZ 145

Maximex GmbH & Co. KG
Bentheimer Str. 239 · D-48529 Nordhorn
info@maximex.eu · www.maximex.eu